בס"ד

Seder Tfilot Hanuka

Порядок молитв у Хануки

Перед зажиганием Ханукальных свечей произносят особую молитву Раби Цви Элимелеха из Динова «Бней Иссахар»:

Ле Шем Йихуд Кудша Берих hy У-Шхинтэ Бидхилу Урхиму, Урхиму Удхилу, Ле Йехида Шем 'Йуд', 'Кэй', ве 'Вав', 'Кэй' Бе Йихудэ Шелим, Бе Шем Коль Исраэль, Инени мехавен бе адлакат Нер Ханука Лекаем мицват поръи каhашер цивуни Хахамейну, зихронам левраха ле такен эт шорша бемком Эльйон. Увхен йеи рацон милефанеха Ад-най Элоэйну, ве Элоэй Авотэйну. Шетеhэ хашува умкубелет умруца лефанеха мицват hадлакат нер Ханука ки илу киванти коль ha-каванот шикивну ha-Коаним мешартей Ашем беъэт ашер heявру ла мавет нафшам бишвиль кавод Шимха ha-Гадоль, ha-Гибор, ве ha-Нора.

Веата бе Рахамеха ha-рабим орарта ницхаха алеhем ленацеах итовеhем улhанацеах аль мелехет Бейт Ад-най, веhинени осэ аль даатам веаль кавонотам, веаль даат коль ha-Цадиким, ве-ha-Хасадим ше наю беото гадоль шеэшпат ha-лаhэм нисэха везаху ле ор бе ор ha-Хаим, ве аль даат коль ha-Цадиким ве-ha-Хасадим ше-бедоротейну, уфи кефиэль ве асияти ке асиятам, увизхут ha-мицва ha-зот тезакену ленацеах этойевену уленацеах аль Мелехет Бет Ад-най, ве гале кавод мальхутха алену меэра вело ямуш ha-Тора мипину, уми-пи зарейну, уми-пи зера зарейну меата веад олам, венизке леваним Талмидей Хахамим, Амен кен йеи рацон.

Кадшену ве-мивоцтеха ветен хелкену бе-Торатеха, сабъэну митувеха ве-самах нафшену бишуатэха, ветаэ либену леавдэха бе-эмет. Велох аль коль ha-олам куло бихводеха веинесэ аль коль ha-арец биокореха, ве рофа беадар геон узэха аль коль йошвей тевирацеха, вейида коль беуль ке ата беальто, веявин коль йецир ки ата йецер тов. Ве-омар коль ашер нешама беапо, Ад-най Элоэй Исраэль Мелех у-мальхуто баколь машала,

Амен Нецах Сэла ваэд!

Порядок молитв у Хануки

Перед зажиганием Ханукальных свечей произносят особую молитву **Раби Цви Элимелеха из Динова «Бней Иссахар»:**

Перевод:
Во имя соединения Святого Благословенного и Его Шхины в Трепете и с Любовью, с Любовью и в Трепете объединяя Имя «йуд» «кей» с Именем «вав» «кей» полным единением, от имени всего Израиля. Вот, зажигая Ханукальную Свечу, я собираюсь выполнить мицву моего Творца, как постановили наши благословенной памяти мудрецы, чтобы исправить её Высший корень.

Да будет Воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш, и Б-г отцов наших, чтобы мицва зажигания Ханукальной Свечи была важна и угодна, и принимаема Тобой так, будто у меня такие же каванот, как у коэнов — служителей Творца, когда жертвовали они жизнью своей ради Славы Имени Твоего — Великого, Могучего и Грозного.

И Ты, по великому Милосердию Своему, пробудил Своё качество Нецах, чтобы одолеть всех врагов и позволить им завершить строительство Дома Вс-вышнего. Вот, я постараюсь сделать так, как понимали они и все праведные благочестивые в поколении том, когда удостоились чуда Твоего и света жизни. А также, как понимают праведные и благочестивые поколения нашего. Мои уста — как их уста, мои действия — как их действия.

И в заслугу мицвы этой, удостой нас победить врагов наших и отстроить Дом Вс-вышнему! Раскрой нам Славу Царства Твоего, и пусть никогда не покинет Тора уста наши и уста наших детей, и уста детей наших детей!

Воцарись над всем миром в Славе Своей и вознесись над всей землёй в Величии Своём, раскрой Всесилие Мощи Своей над всеми живущими в мире!

И узнает каждый созданный, что Ты — его Создатель.
И поймёт каждый сотворённый, что Ты — его Творец.
И скажет каждый, в ком дух жизни есть:
«Г-сподь, Б-г Израиля, — Царь. И власть Его — безгранична!»

Амен! Нецах Сэла ваэд.

После этой молитвы произносят благословения перед зажиганием **Ханукальных Свечей:**

Благословение на зажигание Ханукальных свечей

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר חֲנֻכָּה:

«Барух Ата Ад-най Элоhэйну Мэлэх hаолам, Ашер Кидэшану Бемицвотав Вецивану Лehадлик Нер Ханука».

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Царь Вселенной, Который освятил нас Своими заповедями и заповедал нам зажигать Ханукальный Светильник.

Раби Хаим Воложинер говорит, что в тот момент, что мы говорим «Кидешану бемицвотав», открываются врата Ган Эдена и оттуда сыпется на нас множество брахот. **(По уроку Марины Файн)**

[Зажигание свечей]

Благословение чуда

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה נִסִּים לַאֲבוֹתֵינוּ
בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה:

«Барух Ата Ад-най Элоhэну Мэлэх hаолам, Шеаса Нисим Лаавотэну, Баямим hahэм Баземан hазэ».

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Царь Вселенной, Который сделал чудеса отцам нашим в те дни, в это время.

Благословение времени

Следующую Браху произносят **только в 1-й вечер:**

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לַזְּמַן הַזֶּה:

«Барух Ата Ад-най Элоhэну Мэлэх hаолам, Шehехеяну Векиеману Вehигиану Леземан hазэ».

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Царь Вселенной,
Который даровал нам жизнь, и поддержал нас,
и дал нам дожить до этого времени.

После зажигания свечей произносят:

«hанерот hалалу Анахну Мадликим – Аль hанисим, Веаль hатешуот, Веаль hанифлаот, Шеасита Лаавотэну Аль Едэ Кohанэха hакедошим. Вехоль-Шемонат Емэ Ханука hанерот hалалу Кодеш, Веэн Лану Решут Леhиштамэш Баhэм, Эла Лиръотам Бильвад, Кедэ ЛеhодотЛишмэха Аль Нисэха Нифлеотэха Утшуотэха».

Эти свечи мы зажигаем в память о чудесах скрытых, и о спасении, и о чудесах явных, которые сделал Ты отцам нашим через святых кohэнов Своих. И все 8 дней Хануки свечи эти — святы, и мы не имеем права пользоваться их светом для освещения, но можем лишь смотреть на них, чтобы воздать хвалу и прославление Имени Твоему за чудеса явные, чудеса скрытые и за спасение Твое.

Особая молитва Ари а-Кадош для привлечения первозданного Света

от Анат Бен Ари

טרם שנאצלו הנאצלים ונבראו הנבראים היה אור אין סוף ממלא כל המציאות:

«Тэрэм ше-нэацлу а-нэацлим ве-ниврау а-нивраим айя ор эйн софмималэ коль а-мециют»

До того, как были созданы создания и сотворены творения, свет Эйн Соф наполнял всё существование. **(«Эц Хаим», Шаар Алеф, параграф 2)**

Особая сила

Произносить пасук из Теилим от страхов и сомнений с полным упованием на ***Кадош Барух-У*** — для привлечения счастья, как это обещано в самом пасуке:

«А-дойной Цваот, ашрей адам ботеах бах»

Б-г Воинств, счастлив человек, уповающий на Тебя. **(Теилим 84:13)**

Теперь читают 8 глав Теилим – соответственно 8 дням Хануки: **91, 30, 33, 67, 19, 100, 133, 80** – завершают чтение молитвой **«Анна Бе Коах»**:

Теилим 90:17

Прочитать 2 раза:

«Виhи ноам, А-донай Элоhену Алену, умаасе ядэну конена алену, умаасе ядену конененhу»

И да будет благоволить Г-сподь, Б-г наш, к нам,
и дело рук наших утвердит для нас,
дело рук наших да утвердит.

Теилим 91

Прочитать 7 раз громко и 8-й раз тихо:

(1) «Йошэв бесэтэр эл'йон, бецэль Шадай йитлонан. (2) Омар лА-донай махси умцудати, Элоай эвтах бо. (3) Ки у яцилеха мипах якуш, мидэвэр авот. (4) Беэврато ясэх лах ве-тахат кенафав тэхсэ, цина весохэра амито. (5) Ло тира мипахад лайла, мэхэц яуф йомам. (6) Мидэвэр баофэль яалох, микэтэв яшуд цаорайим. (7) Йиполь мицидеха элэф урвава миминэха, элэха ло йигаш. (8) Рак беэнэха табит, вешилумат решаим тир'э. (9) Ки ата А-донай махси, эл'йон самта меонэха. (10) Ло теунэ элэха раа, венэга ло йикрав беаолэха. (11) Ки мал'ахав йецавэ лах, лишморха бехоль дерахэха. (12) Аль капайим йисаунха, пэн тигоф баэвэн раглэха. (13) Аль шахаль вафэтэн тидрох, тирмос кефир ве-танин. (14) Ки ви хашак ваафалетэу, асагевэу ки яда шеми. (15) Йикраэни веээнэу имо анохи вецара, ахалецэу ваахабедэу. (16) Орэх ямим асбиэу, веар'эу бишуати».

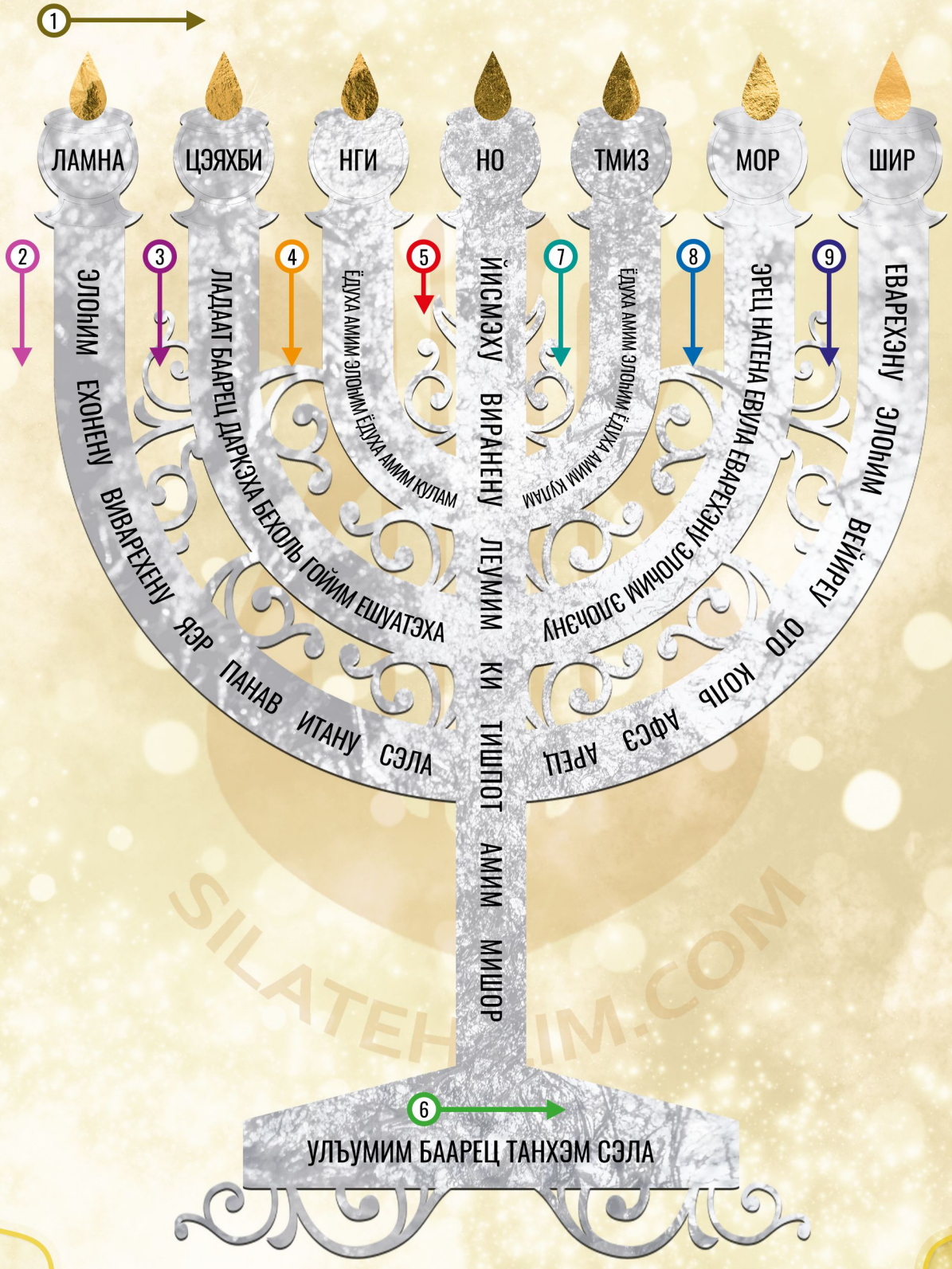
Теилим 30

(1) «Мизмор шир ханукат абайит ле-Давид. (2) Аромимха А-донай ки дилитани, вело симахта ойевай ли. (3) А-донай Элоай, шивати элэха ватирпаэни. (4) А-донай ээлита мин шеоль нафши, хийитани мияреди вор. (5) Замеру лА-донай хасидав, веоду лезэхэр кодшо. (6) Ки рэга беапо хайим бирцоно, баэрэв ялин бэхи велабокэр рина. (7) Ваани амарти вешалви, баль эмот леолам. (8) А-донай бирцонеха ээмадта леарери оз, истарта фанэха айити ни-в'аль. (9) Элэха А-донай экра, веэль А-донай этханан. (10) Ма бэца бедами беридти эль шахат, айодеха афар аягид амитэха. (11) Шема А-донай вехонэни, А-донай эйэ озэр ли. (12) Афахта миспеди ле-махоль ли, питахта саки ватеазерэни симха. (13) Лемаан йезамэрха хавод вело йидом, А-донай Элоай леолам одэка».

Теилим 33

(1) «Ранену цадиким бА-донай, лайшарим нава теила. (2) Оду лА-донай бехинор, бенэвэль асор замеру ло. (3) Ширу ло шир хадаш, этиву нагэн битруа. (4) Ки яшар девар А-донай, вехоль маасэу бээмуна. (5) Оэв цедака умишпат, хэсэд А-донай малеа аарэц. (6) Бидвар А-донай шамайим наасу, увруах пив коль цеваам. (7) Конэс канэд мэй аям, нотэн беоцарот теомот. (8) Йиреу мэА-донай коль аарэц, мимэну ягуру коль йошевэй тэвэль. (9) Ки у амар вайэи, у цива ваяамод. (10) А-донай эфир ацат гойим, эни махшевот амим. (11) Ацат А-донай леолам таамод, махшевот либо ледор вадор. (12) Ашрэй агой ашэр А-донай Элоав, аам бахар ленахала ло. (13) Мишамайим ибит А-донай, раа эт коль бенэй аадам. (14) Мимехон шивто ишгиах, эль коль йошевэй аарэц. (15) Айоцэр яхад либам, амэвин эт коль маасээм. (16) Эйн амэлэх ноша беров хайиль, гибор ло йинацэль беров коах. (17) Шэкэр асус литшуа, увров хэло ло йемалэт. (18) Инэ эн А-донай эль йерэав, лам'яхалим лехасдо. (19) Леациль мимавэт нафшам, улхайотам бараав. (20) Нафшэну хикета лА-донай, эзрэну умагинэну у. (21) Ки во йисмах либэну, ки вешэм кодшо ватахну. (22) Йеи хасдеха А-донай алэну, каашэр йихалну'лах».

Теилим 67



SILATEHILLIM.COM

Теилим 19

(1) «Ламнацэах мизмор ле-Давид. (2) Ашамайим месаперим кевод Эль, умаасэ ядав магид аракиа. (3) Йом лейом ябиа омэр, велайла лелайла йехавэ даат. (4) Эйн омэр веэйн деварим, бели нишма колам. (5) Бехоль аарэц яца кавам увикце тэвэль милээм, лашэмэш сам оэль баэм. (6) Веу ке-хатан йоцэ мэхупато, ясис кегибор ларуц орах. (7) Микцэ ашамайим моцао уткуфато аль кецотам, веэйн нистар мэхамато. (8) Торат А-донай темима мешиват нафэш, эдут А-донай нээмана махкимат пэти. (9) Пикудэй А-донай йешарим месамехэй лэв, мицват А-донай бара меират энайим. (10) Йир'ат А-донай теора омэдэт лаад мишпетэй Адонай эмэт, цадеку яхдав. (11) Анэхэмадим ми-заав умипаз рав, умтуким мидеваш венофэт цуфим. (12) Гам авдеха низ'ар баэм, бешомрам экэв рав. (13) Шегиот ми явин, ми-нистарот накэни. (14) Гам мизэдим хасох авдэха аль йимшелу ви аз этам, ве-никэти мипэша рав. (15) Йию лерацон имрэй фи веэг'йон либи лефанэха, А-донай цури вегоали».

Теилим 100
Псалом Благодарности

(1) «Мизмор летода, ариу лА-донай коль аарэц. (2) Ивду эт А-донай бесимха, боу лефанав бирнана. (3) Деу ки А-донай у Элоим у асану вело анахну, амо вецон мар'ито. (4) Боу шеарав бетода хацэротав битила, оду ло бареху шемо. (5) Ки тов Ад-най леолам хасдо, веад дор вадор эмунато».

Теилим 133

(1) «Шир амаалот ле-Давид инэ ма тов ума наим, шэвэт ахим гам яхад. (2) Кашэмэн атов аль арош йорэд аль азакан зекан Аарон, шэйорэд аль пи мидотав. (3) Кеталь Хэрмон шэйорэд аль арерэй Цийон, ки шам цива А-донай эт абераха хайим ад аолам».

SILATEHILIM.COM

Тегилим 80

(1) «Ламнацэах эль шошаним, эдут ле-Асаф мизмор. (2) Роэ Йисраэль аазина ноэг кацон Йосэф, йошэв акерувим офиа. (3) Лифнэй Эфрайим у-Ви-н'ямин у-Мнашэ орера эт гевуратэха, улха лишуата лану. (4) Элоим ашивэну, веаэр панэха венивашэа. (5) А-донай Элоим цеваот, ад матай ашанта битфилат амэха. (6) Ээхалтам лэхэм дим'а, ваташкэмо бидмаот шалиш. (7) Тесимэну мадон лишхэнэну, веойевэну йил'агу ламо. (8) Элоим цеваот ашивэну, веаэр панэха венивашэа. (9) Гэфэн ми-Мицрайим тасиа, тегарэш гойим ватитаэа. (10) Пинита лефанэа, ваташрэш шарашэа ватемалэ арэц. (11) Косу арим цила, ваанафэа арзэй эль. (12) Тешалах кецирэа ад ям, ве-эль наар йонекотэа. (13) Лама парацта гедэрэа, веаруа коль оверэй дарэх. (14) Йехарсемэна хазир мияар, везиз садай йир'эна. (15) Элоим цеваот шув на абэт мишамайим ур'э, уфкод гэфэн зот. (16) Вехана ашэр натеа йеминэха, веаль бэн имацта лах. (17) Серуфа ваэш кесуха, мигаарат панэха ойвэду. (18) Теи ядеха аль иш йеминэха, аль бэн адам имацта лах. (19) Вело насог мимэка, техайэну увшимха никра. (20) А-донай Элоим цеваот ашивэну, аэр панэха венивашэа».

Молитва «Анна Бе-Коах»

Прочитать 7 раз.
Важно смотреть на первые буквы слов на иврите.

אב"ג ית"ץ	**Анна Бе-Коах Гдулат Йеминха Татир Црура!**
קר"ע שט"ן	**Кабель Ринат Амха, Сагвейну Тahарейну, Нора!**
נג"ד יכ"ש	**На Гибор Доршей Йихудха Кевават Шомрем!**
בט"ר צת"ג	**Бархем Тahарем Рахамей Цидкатха Тамид Гомлем!**
חק"ב טנ"ע	**Хасин Кадош Беров Тувха Нahель Адатеха!**
יג"ל פז"ק	**Яхид, Геэ, Леамха Пнэ, Зохрей Кдушатеха!**
שק"ו צי"ת	**Шавъатейну Кабель Ушма Цаакатейну, Йодеа Таалумот!**

Шепотом:
Барух Шем Квод Мальхуто Леолам Ваэд

Заключительная Молитва

Рибоно шель Олам, тиръэ отану беаин това, hаэр Панэха венивашеа, асину коль минеи тауиот, аваль шум тают эина машпиа аль ahава Элокит.

Иehи рацон милефанэха шенизкэ беХанука лиръот пнэи Машиах, Амен!

Перевод:
Владыка Мира, посмотри на нас с благоволением, пошли нам свет Лика Твоего и спаси нас. Мы совершали ошибки, но никакие ошибки не могут повлиять на Б-жественную любовь. Да будет Воля Твоя, чтобы в эту Хануку мы удостоились увидеть лик Машиаха, Амен!

Теперь, после прочтения всех молитв у Ханукии, сядьте удобно у свечей и, глядя на них под нигун Бааль Шем Това, говорите со Вс-вышним обо всем важном для вас, пока они горят, как минимум 30 минут.

Про 36 ангелов, сидящих на свечах, и остальные секреты Хануки в Сгулот.

Ле Илуй Нишмат

Артур Давид бен Аарон Андижан
Валентина бат Зарахья
Ишай бен Элазар

silatehilim.com